

Distributor für die EU, Distributor for the EU, Distributor pro EU, Distributor pre EU,
Forgalmazó az EU területén., Dystrybutor dla UE, Distributore per l'UE, Distributeur à l'UE,
Distribuidor para la UE:

DALAP GmbH
Töpfergasse 72
095 26 Olbernhau, DE
www.dalap.eu
info@dalap.eu

**GARANTIE-ZERTIFIKAT
WARRANTY CERTIFICATE
ZÁRUČNÍ LIST
ZÁRUČNÝ LIST
JÓTÁLLÁSI JEGY
KARTA GWARANCYJNA
CERTIFICATO DI GARANZIA
BON DE GARANTIE
HOJA DE GARANTÍA**

S-FAN 40

Zeitpunkt des Verkaufs, Date of Sale, Datum prodeje,
Dátum predaja, Eladás dátuma, Data sprzedaży, Data di
vendita, Date de vente, Fecha de venta:



Die selektive Sammlung von Elektro-und Elektronikgeräten.
The selective collection of electronic and electrical equipment.
Tříděný odpad - elektrická a elektronická zařízení.
Triedený odpad - elektrické a elektronické zariadenia.
Szelektív hulladék - elektronikus és elektronikus berendezések.
Sortowany odpad - urządzenia elektryczne i elektroniczne.
Raccolta differenziata - apparecchi elettrici ed elettronici.
Déchets triés - dispositifs électriques et électroniques.
Residuos clasificados - equipos eléctricos y electrónicos.

Die Entsorgung des Produktes darf nicht im unsortierten Siedlungsabfall erfolgen!
The disposal of electronic and electrical products in unsorted municipal waste is forbidden.
Po skončení doby použiteľnosti, nesmí být likvidován jako součást netříděného komunálního odpadu.
Po skončení doby použiteľnosti, nesmie byť likvidovaný ako súčasť netriedeného komunálneho odpadu.
A használati időtartam lejártát követően szelektálatlan települési hulladékként kell kezelni.
Po upływie okresu żywotności nie może być utylizowany, jako niesortowany odpad komunalny.
Alla fine del ciclo di vita, non vanno smaltiti come rifiuti urbani non differenziati.
Une fois le délai de l'applicabilité expiré, le produit ne peut pas être liquidé en tant que partie des déchets de ménage non triés.
Después de la finalización de la vida útil no debe liquidarse dentro de los residuos comunales no clasificados.



dalap[®]
LüftunGs Systeme



S-FAN

USER MANUAL

GEBRAUCHSANWEISUNG

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MODE D'EMPLOI

NÁVOD K POUŽITÍ

ISTRUKCJA OBSŁUGI

MANUAL DE INSTRUCCIONES

NÁVOD NA POUŽITIE

ISTRUZIONI PER L'USO

Vor Inbetriebnahme des Gerätes lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung, auch wenn Sie mit dem Betrieb solcher Geräte bereits vertraut sind. Verwenden sie das Gerät nur so, wie es in der Bedienungsanleitung beschrieben wird. Heben Sie die Anleitung für den weiteren Gebrauch auf.

Der Standlüfter S-fan beeindruckt durch sein gelungenes und modernes Design. Der Hochgeschwindigkeitslüfter, welcher einen höheren Wirkungsgrad bietet als andere Standlüfter, wurde konstruiert, um eine gute Luftzirkulation im Raum zu gewährleisten.

ZUSAMMENSTELLUNG DES LÜFTERS

- Nehmen Sie den Lüfter aus der Verpackung und stellen Sie fest, ob alle Teile, welche im Kapitel BESCHREIBUNG DES VENTILATORS erwähnt werden, vorhanden sind.
- Fügen Sie die äußere Stange (O14) senkrecht zum Ständer (O15). Am unteren Teil des Ständers (O15) befestigen Sie das Gewicht (O16) und in dessen Mitte geben Sie die Schraube (O17) damit die Stange am Ständer befestigt werden kann. Mit Hilfe der Sperrschraube (O18) befestigen Sie die Schraube (O17).
- Auf dem Halter des Motors (O9) ist eine Schraube (O11) zur Regelung des Neigungsgrades des Lüfters. Diesen muss man vor der Verbindung des Motors (O9) mit der inneren Stange (O12) mit Hilfe der Verbinderschraube entfernen. Den Regler (O11) stecken sie danach wieder auf. Die Verbindung des Halters und des Rohres muss fest sein.
- Aus dem Frontteil des Motors entfernen Sie die Fixierungsschrauben, danach befestigen Sie das hintere Schutzgitter (O6) am Motor (O9) und ziehen die Schrauben (O5) nach. Den hinteren Teil des Schutzgitters (O6) stellen Sie in die richtige Position – mit dem Griff nach oben.
- Auf dem Rahmen des Frontschutzgitters (O1) befinden sich Schutzklammern, Haken und eine Öffnung. Lösen Sie die Klammern wobei der Haken bei der Installation oben sein sollte. Legen sie das Frontgitter (O1) an das hintere Gitterteil (O6) an, so dass der Haken ins hintere Gitter eingreift. Durch das Zuklappen der Klammern schließen Sie beide Gitterrahmen aneinander. Den Verschluss sichern Sie mit einer Schraube ab.

BEDIENUNG DES VENTILATORS

Schließen Sie den Lüfter an das Stromnetz an.

1. **Höheneinstellung des ventilators**
Halten sie mit einer Hand die teleskopische Stange (O14) fest und lösen Sie die Schraube (O13). Durch das Ziehen der Stange stellen Sie die gewünschte Höhe ein. Danach ziehen Sie die Schraube (O13) wieder fest.
2. **Drehzahlregelung und ausschalten de Lüfters**
Durch Drehen des Reglers (O8) auf Position 1 stellen Sie die niedrige Drehzahl ein. Um die Drehzahl zu erhöhen drehen Sie den Regler zur Position 2 oder 3 für mittlere oder hohe Drehzahl. Um den Lüfter auszuschalten drehen Sie den Regler zur Position 0.
3. **Ein-uns ausschalten der oszillation**
Wenn der Lüfter im Betrieb ist, aktivieren Sie durch Drücken des Schalters (O8) nach unten die Oszillation des Motors (O9), der sich dann horizontal drehen wird. Durch das Ziehen des Schalters (O8) nach oben deaktivieren Sie die Oszillation.

WARTUNG UND REINIGUNG

1. Vor der Montage, Demontage und Reinigung trennen Sie den Lüfter vom Stromnetz.
2. Die Oberfläche reinigen Sie mit einem sauberen, trockenen Wischtuch. Im Falle einer größeren Verunreinigung benutzen sie ein feuchtes Wischtuch mit Seifenlösung. Trocknen sie dann alle Teile ab. Verhindern sie Eindringen von Wasser in den Motor.
3. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösemittel oder Bürsten die die Oberfläche beschädigen können.

Lagern Sie den Lüfter auf einer sauberen, trockenen Stelle außer der Reichweite von Kindern.

WARNUNGEN

1. Das Gerät sollte von Personen (inkl. Kinder) mit beschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit Mangel an Kenntnis und Erfahrungen, nicht ohne Aufsicht durch eine Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist betrieben werden.
2. Achten Sie auf Kinder, wenn sie das Gerät in deren Nähe betreiben.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

1. Vor dem Anschluss des Gerätes an das Stromnetz vergewissern Sie sich, dass die technischen Daten auf dem Typenschild mit der Spannung der Steckdose übereinstimmen.
2. Das Produkt ist ausschließlich für den Einsatz im Haushalt, im Büro und in ähnlichen Räumen gedacht. Der Lüfter ist nicht für den Einsatz im Außenbereich oder zur Nutzung in einer feuchten oder staubigen Umgebung bestimmt.
3. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Feuer oder Wärmequellen.
4. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Das Gerät muss immer auf geradem, trockenem und stabilem Boden stehen.
5. Versichern Sie genügend Platz für eine freie Luftzirkulation, um einen korrekten Betrieb zu gewährleisten. Decken Sie die Öffnungen des Lüfters niemals zu.
6. Wenn sie das Gerät nicht verwenden oder eine Reinigung planen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
7. Es wird nicht empfohlen, den Lüfter unbeobachtet angeschlossen zu lassen. Das Einspeisekabel darf nicht mit heißen oder scharfen Gegenständen in Berührung kommen.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht wenn das Einspeisekabel beschädigt ist. Alle Reparaturen inkl. des Austausches des Einspeisekabels sollten Sie einem Fachservice anvertrauen.
9. Verwenden Sie den Lüfter nur gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch falsche Anwendung des Gerätes entstehen.

Before using this appliance, please get acquainted with the instructions for its use, even if you are already familiar with the use of this type of product. Use the appliance only as described in this Manual. Retain the Manual for further reference.

The S-FAN pedestal fan is a state-of-the-art product with a very good design. This high-speed fan, providing greater efficiency than plastic fans, is designed to ensure air circulation in the entire room.

ASSEMBLY OF THE FAN

- Remove the fan from the packaging and check that you have all the components pictured in the chapter DESCRIPTION OF THE FAN.
- Put the outer rod (O14) perpendicularly to the base (O15). Place the weight (O16) into the bottom part of the base (O15) and put the screw (O17) into its centre, so that the rod can be fixed to the base. Fasten the screw (O17) using the key (O18).
- The motor unit holder (O9) is equipped with a screw (O11) for adjusting the fan inclination angle. The screw must be removed before connecting the motor (O9) with the inner rod (O12) by means of the connecting screw. Then place the regulating screw (O11) back. The connection between the holder and the rod must be tight to prevent the motor unit from falling to the ground.
- Remove the fixing screws (O5) from the front part of the motor, then put the rear grille (O6) on the motor (O10) and tighten the screws (O5). Set the rear part of the protective grille (O6) to the correct position with the handle upwards.
- Loosen the stop screw (O3) on the fan blades (O2). Fasten the blades (O2) to the motor shaft (O7) and push them towards the motor unit (O9). Make sure that the screw (O3) fits correctly into the groove on the motor shaft (O7), then tighten it.
- The frame of the front protective grille (O1) contains securing clips, a hook and a hole for the screw. Unlock the clips; the hook should be located in the upper part of the front grille at the installation. Put the front grille (O1) on the rear grille (O6) so that the hook fits on the rear part of the grille (O6). Snap the clips to fasten the rims to each other. Secure the connection using the supplied screw. If you have properly followed the instructions during the assembly of the fan, the hole for the screw will be located in the bottom part of the grille.

OPERATION OF THE FAN

Connect the fan to the mains socket.

1. Adjusting the height of the fan

Grasp the telescopic rod (O14) firmly with one hand and loosen the screw (O13) with the other. Set the required height of the fan by shifting the telescopic rod up/down. Once you have selected a suitable height, tighten the locking screw (O13) to secure the telescopic rod (O14) in the set position.

2. Setting the speed and switching the fan off

To set a low fan speed, turn the switch (O8) to position 1. To increase the speed, set the switch to position 2 or 3 for medium or high speed, respectively. To switch the fan off, turn the switch to position 0.

CONDITIONS DE GARANTIE

DALAP GmbH garantit un fonctionnement efficace de l'appareil conformément aux conditions techniques du débit, définies dans le présent mode d'emploi. La garantie couvre des défauts d de construction et de matériel e l'appareil. La garantie suivante est valable sur le territoire de l'Union européenne. La garantie concerne une réparation gratuite, éventuellement le remplacement du produit dans un délai de 24 mois depuis le jour d'achat. La réclamation doit être résolue dans un délai de 30 jours depuis la livraison du produit réclamé au vendeur ou au fabricant.

La garantie ne couvre pas les défauts ci-dessous produits en conséquence de :

- endommagement mécanique, pollution,
- transformation,
- modifications de construction,
- activités liées à la protection et au nettoyage de l'appareil,
- des accidents,
- catastrophes naturelles, chimiques et des influences atmosphériques,
- stockage non approprié,
- réparations non autorisées et manipulations incompétentes de l'appareil,
- installation incorrecte de l'appareil.

Les droits de garantie sont rejetés dans les cas décrits et dans les cas similaires.

Le client a le droit à une réparation gratuite, éventuellement, au remplacement de l'appareil défectueux, en éliminant autres défauts de l'appareil. La notion "réparation" ne comprend pas des activités décrites au mode (maintenance, nettoyage) que le client a l'obligation de réaliser lui-même.

Les décisions sur les droits de garantie prises par le fabricant DALAP GmbH sont considérées comme finales.

ATTENTION !

Le branchement au réseau électrique doit être réalisé par un électricien compétent ! Avant toute maintenance, le ventilateur doit être isolé du réseau électrique ! Le dispositif électrique doit être branché au commutateur avec une distance entre les contacts de tous les pôles supérieure à 3 mm. Le ventilateur doit être mis à la terre ! Il faut éviter un flux rétroactif de gaz de la cheminée ouverte dans la chambre. Le ventilateur ne devrait pas être utilisé dans les chambres démontrant une humidité élevée et en tant que ventilateur évitant une explosion. Le fabricant se réserve le droit de faire des modifications de construction découlant du progrès technique.

CONDICIONES DE GARANTÍA

DALAP GmbH garantiza un funcionamiento efectivo del equipo de acuerdo con las condiciones técnicas de flujo, especificadas en este manual. La garantía cubre los defectos de construcción y de material del equipo. La siguiente garantía es aplicable en todo el territorio de la Unión Europea.

La garantía cubre la reparación gratuita, o el recambio del producto dentro de un plazo de 24 meses, a partir de la fecha de compra. Las reclamaciones deben ser solucionadas en un plazo de 30 días, contados a partir del día de la recepción del producto reclamado por el vendedor o el productor.

La garantía no cubre los defectos indicados a continuación, producidos a consecuencia de:

- danos mecánicos, la contaminación,
- transformaciones,
- cambios en el diseño de construcción,
- operaciones relacionadas con la protección y limpieza del equipo,
- accidentes,
- desastres naturales, los agentes químicos y atmosféricos,
- almacenamiento inadecuado,
- reparaciones irregulares y no autorizadas y el manejo inadecuado del equipo,
- instalación inadecuadadel equipo.

En estos y otros casos similares, no se admiten los derechos de garantía.

El cliente tiene derecho a la reparación gratuita, o al reemplazo del equipo defectuoso, y a la eliminación de otras fallas del equipo. El término "reparación" no incluye las operaciones especificadas en el manual (mantenimiento, limpieza), que el cliente debe realizar por su cuenta.

Las decisiones acerca de los derechos de garantía realizados por el productor DALAP GmbH se consideran definitivas.

¡ATENCIÓN!

¡La conexión a la red eléctrica debe ser realizada sólo por un electricista cualificado! ¡El ventilador debe estar desconectado de la red eléctrica, antes de darle mantenimiento! El equipo eléctrico debe estar conectado a un interruptor que tenga una distancia de más de 3 mm entre los contactos de todos los polos. ¡El ventilador debe estar conectado a tierra! Es necesario impedir el reflujo de gas en la habitación desde la chimenea abierta. El ventilador no debería utilizarse en habitaciones con una elevada humedad y como ventilador antiexplosivo. El productor se reserva el derecho de realizar cambios de construcción que resulten de los avances del desarrollo técnico.

WARUNKI GWARANCJI

DALAP GmbH gwarantuje efektywne funkcjonowanie urządzenia zgodnie z warunkami technicznymi przepływu podanymi w niniejszej instrukcji. Gwarancja dotyczy wad konstrukcyjnych i materiałowych urządzenia. Poniższa gwarancja obowiązuje na terytorium Unii Europejskiej. Gwarancja dotyczy bezpłatnej naprawy lub wymiany wyrobu w terminie 24 miesięcy od dnia zakupu. Reklamacja musi zostać dokonana w terminie 30 dni od dnia doręczenia reklamowanego wyrobu sprzedawcy lub producentowi.

Gwarancja nie dotyczy podanych poniżej wad powstałych w wyniku:

- uszkodzenia mechanicznego, zanieczyszczenia,
- transformacji,
- zmian konstrukcyjnych,
- czynności związanych z ochroną i czyszczeniem urządzenia,
- wypadków,
- klęsk żywiołowych, działania czynników chemicznych i atmosferycznych,
- nieprawidłowego składowania,
- nieuprawnionych i nieautoryzowanych napraw i nieprawidłowej manipulacji z urządzeniem,
- nieprawidłowej instalacji urządzenia.

W tych i podobnych przypadkach reklamacja nie będzie uznana.

Klient ma prawo do bezpłatnej naprawy, ew. wymiany wadliwego urządzenia przez usunięcie pozostałych wad urządzenia, termin „naprawa” nie obejmuje czynności podanych w podręczniku (utrzymanie, czyszczenie), które klient jest obowiązany wykonywać sam.

Decyzje o warunkach gwarancji podjęte przez producenta DALAP GmbH uważa się za ostateczne.

UWAGA!

Podłączenie do sieci elektrycznej musi przeprowadzać wykwalifikowany elektryk! Przed rozpoczęciem konserwacji wentylator musi zostać odłączony od sieci elektrycznej! Urządzenie elektryczne musi zostać podłączone do włącznika, który ma odległość między stykami wszystkich zacisków ponad 3 mm. Wentylator musi być uziemiony! Trzeba zastosować środki zapobiegające odwrotnemu przepływowi powietrza do pomieszczenia z otwartego komina. Wentylator nie powinien być używany w pomieszczeniach z wyższą wilgotnością i jako wentylator przeciwybuchowy. Producent zastrzega sobie prawo do zmian konstrukcyjnych wynikających z postępu technicznego.

CONDIZIONI DI GARANZIA

DALAP GmbH garantisce il funzionamento effettivo dell'apparecchio in conformità con le condizioni tecniche di flusso indicate nelle presenti istruzioni. La garanzia si applica ai difetti strutturali e dei materiali dell'apparecchio. La seguente garanzia vale sul territorio dell'Unione Europea.

La garanzia si applica alle riparazioni gratuite o alla sostituzione del prodotto, per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto. I reclami devono essere evasi entro 30 giorni dalla data di recapito del prodotto reclamato al venditore o al produttore.

La garanzia non si applica per i seguenti difetti sorti a causa di:

- danneggiamento meccanico, contaminazione,
- trasformazione,
- modifiche strutturali,
- attività connesse alla protezione e alla pulizia dell'apparecchio,
- incidenti,
- catastrofi naturali, impatti chimici e atmosferici,
- stoccaggio errato,
- riparazioni ingiustificate e non autorizzate e manipolazione non professional dell'apparecchio,
- installazione errata dell'apparecchio.

In questi e in altri simili casi la garanzia decade.

Il cliente ha diritto ad una riparazione gratuita o alla sostituzione dell'apparecchio difettoso e alla riparazione degli altri difetti dell'apparecchio; il termine "riparazione" non comprende le attività elencate nel manuale (manutenzione, pulizia), che il cliente è tenuto ad effettuare da solo.

Le decisioni in merito alle rivendicazioni di garanzia del produttore DALAP GmbH sono da intendersi definitive.

ATTENZIONE!

La connessione alla rete elettrica deve essere eseguita da un elettricista professionista! Prima della manutenzione, il ventilatore deve essere scollegato dalla rete elettrica! L'apparecchio elettrico deve essere collegato ad un interruttore che abbia una distanza fra i contatti di tutti i poli di oltre 3 mm. Il ventilatore deve essere messo a terra! È necessario impedire il riflusso del gas nel locale attraverso la canna fumaria aperta. Il ventilatore non dovrebbe essere utilizzato in locali con umidità eccessiva o come ventilatore anti-esplosione. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche strutturali in base al progresso tecnico.

3. Switching the oscillation on/off

When the fan is operating, you can press the switch (O8) downwards to switch on the motor oscillation (O9) - then the fan will turn horizontally. After pulling the switch (O8) upwards, the oscillation will stop.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before assembly, disassembly and cleaning, always switch the fan off and disconnect it from the power supply.
2. Wipe the surface with a clean dry cloth. In case of heavier dirt, use a damp cloth and soapy solution. Then dry all the parts thoroughly. Prevent water and other liquids from entering the motor housing.
3. Do not use aggressive cleaners, solvents, or wire brushes, which could damage the surface.

If you are not going to use the fan for an extended period of time, store it in a clean dry place out of the reach of children.

CAUTION

1. The appliance should not be used by anyone (including children) with limited physical, sensory, or mental abilities or with a lack of knowledge and experience, unless they are under supervision or have been instructed in using the appliance by a person responsible for their safety.

2. Take special care when using the fan in the presence of children.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Before connecting the appliance to the mains, make sure that the technical specifications on its label match the voltage of the mains socket.
2. The product is designed exclusively for use in households, offices and similar areas. Do not use the fan outdoors or in moist or dusty environments.
3. Do not place the appliance close to fires or heat emitting devices.
4. Protect the device from direct contact with water and other liquids. Always place it on a flat, dry and stable surface.
5. Place the fan out of the reach of other objects so as to allow for the free air circulation needed for its proper operation. Do not cover the holes of the fan.
6. If you are not using the appliance or plan to clean it, always switch it off and disconnect it from the mains.
7. Do not unplug the appliance from the mains by pulling the power cord. We do not recommend leaving the fan unattended with the power cord plugged into the socket. The power cord must not come into contact with hot parts or be run over sharp edges.
8. Never use the appliance if the power cord is damaged. All repairs including replacement of the power cord shall be performed by a specialized service company. Do not dismantle the protective covers of the equipment, otherwise, there is a risk of electric shock.
9. Use the fan only in accordance with the instructions set out in this Manual. The Manufacturer bears no responsibility for any damage caused by improper use of this equipment.

Před použitím spotřebiče se prosím seznámte s návodem k jeho obsluze, a to i v případě, že jste již obeznáni s používáním výrobků podobného typu. Spotřebič používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Návod uschovejte pro případ další potřeby.

Stojanový ventilátor S-FAN je moderní a designově velmi povedený. Vysokorychlostní ventilátor, poskytující vyšší účinnost než plastové ventilátory, je navržen tak, aby zajistil cirkulaci vzduchu v celé místnosti.

SESTAVENÍ VENTILÁTORU

- Ventilátor vyjměte z obalového materiálu a ověřte, zda máte k dispozici všechny součásti vyobrazené v kapitole POPIS VENTILÁTORU.
- Přiložte vnější tyč (O14) kolmo k podstavci (O15). Do spodní části podstavce (O15) umístěte závaží (O16) a do jeho středu vložte šroub (O17), aby mohla být tyč k podstavci připevněna. Pomocí zářezkového šroubu (O18) šroub (O17) upevněte.
- Na držáku motorové jednotky (O9) je umístěn šroub (O11) na úpravu úhlu sklonu ventilátoru. Ten je potřeba sejmut před spojením motoru (O9) s vnitřní tyčí (O12) pomocí spojovacího šroubu. Regulátor (O11) poté umístěte zpět. Spojení držáku a tyče musí být pevné, aby nedošlo k pádu motorové jednotky na zem.
- Z přední části motoru sundejte fixační šrouby (O5), poté přiložte zadní mřížku (O6) k motoru (O9) a dotáhněte šrouby (O5). Zadní část ochranné mřížky (O6) nastavte do správné polohy držadlem nahoru.
- Na lopatkách ventilátoru (O2) uvolněte zářezkový šroub (O3). Lopatky (O2) upevněte na hřídel motoru (O7) a zatlačte je směrem k motorové jednotce (O9). Dbejte na to, aby šroub (O3) správně zatlačl do drážky na hřídeli motoru (O7), teprve pak jej dotáhněte.

- Na rámu přední ochranné mřížky (O1) se nachází zajišťovací svorky, háček a otvor pro šroubek. Svorky odjistěte, přičemž přední mřížka by měla mít při instalaci háček umístěn v horní části. Přední mřížku (O1) přiložte k zadní mřížce (O6) tak, aby háček zapadl na zadní část mřížky (O6). Zaklopením svorek připevněte obvodové obruče k sobě. Spojení zajistěte dodaným šroubkem. Pokud jste při sestavování ventilátoru postupovali dle návodu, je otvor pro šroubek umístěn ve spodní části mřížky.

OBSLUHA VENTILÁTORU

Ventilátor připojte k zásuvce el. napětí.

1. Nastavení výšky ventilátoru

Jednou rukou pevně uchopte teleskopickou tyč (O14) a druhou uvolněte šroub (O13). Posouváním teleskopické tyče nahoru či dolů nastavte požadovanou výšku ventilátoru. Jakmile vyberete vhodnou výšku, utáhněte aretační šroub (O13), čímž zajistíte teleskopickou tyč (O14) v nastavené poloze.

2. Nastavení rychlosti a vypnutí ventilátoru

Otočením spínače (O8) do polohy 1 nastavíte nízkou rychlost ventilátoru. Pro zvýšení rychlosti nastavte spínač do polohy 2 nebo 3 pro střední či vysokou rychlost. Pro vypnutí ventilátoru otočte spínač do polohy 0.

3. Zapnutí a vypnutí oscilace

Pokud je ventilátor v provozu, stlačením spínače (O8) směrem dolů zapnete oscilaci motoru (O9), bude se tak horizontálně otáčet. Vytažením spínače (O8) směrem nahoru oscilaci vypnete.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před montáží, demontáží a čištěním vždy vypněte a odpojte ventilátor od zdroje napájení.
2. Povrch otřete čistou, suchou utěrkou. V případě většího znečištění použijte navlhčený hadřík s mýdlovým roztokem. Všechny části pak řádně vysušte. Zabraňte vniku vody či jiných tekutin do krytu motoru.
3. K čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla nebo drátěné kartáče, které mohou poškodit povrch.

Pokud ventilátor nebudete delší dobu používat, uschovejte jej na čistém, suchém místě mimo dosah dětí.

UPOZORNĚNÍ

1. Spotřebič by neměly používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzoryckými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem znalostí a zkušeností, pokud nejsou pod dohledem, případně pokud nebyly poučeny o použití osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
2. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte ventilátor v blízkosti dětí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Před připojením spotřebiče k síťové zásuvce se ujistěte, že se technické údaje uvedené na štítku spotřebiče shodují s elektrickým napětím zásuvky.
2. Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech, kancelářích a podobných prostorech. Nepoužívejte ventilátor venku nebo ve vlhkém a prašném prostředí.
3. Spotřebič neumísťujte v blízkosti ohně nebo přístrojů, které jsou zdrojem tepla.
4. Chraňte přístroj před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami. Vždy jej umístěte na rovný, suchý a stabilní povrch.
5. Ventilátor umístěte mimo dosah ostatních předmětů tak, aby byla zajištěna volná cirkulace vzduchu potřebná k jeho správné činnosti. Otvory ventilátoru nikdy nezakrývejte.
6. Pokud přístroj nepoužíváte nebo plánujete čištění, spotřebič vždy vypněte a odpojte ze síťové zásuvky.
7. Neodpojujte spotřebič ze síťové zásuvky tahem za síťový kabel. Doporučujeme nenechávat ventilátor se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
8. Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu. Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
9. Používejte ventilátor pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

DALAP GmbH garantuje efektivnú prevádzku zariadení v súlade s technickými podmienkami prietoku, uvedenými v tomto návode. Záruka sa vzťahuje na konštrukčné a materiálové chyby zariadení. Nasledujúca záruka platí na území Európskej únie.

Záruka sa vzťahuje na bezplatnú opravu, popr. výmenu výrobku, v lehote 24 mesiacov odo dňa nákupu. Reklamácia musí byť vybavená v lehote 30 dní odo dňa doručenia reklamovaného výrobku predajcovi alebo výrobcovi. Nasledujúca záruka nevyklučuje, neobmedzuje, ani nijako nepopiera zákonné práva kupujúceho.

Záruka sa nevzťahuje na nižšie uvedené vady vzniknuté v dôsledku:

- Mechanického poškodenia, znečistenia,
- transformácie,
- Konštrukčných zmien,
- Činností spojených s ochranou a čistením zariadení,
- Nehôd,
- Prírodných katastrof, chemických a atmosférických vplyvov,
- Nesprávneho skladovania,
- Neoprávnených a neautorizovaných opráv a neodbornej manipulácie so zariadením,
- Nesprávnej inštalácie zariadenia.

V týchto a podobných prípadoch sa záručné nároky zamietajú.

Zákazník má právo na bezplatnú opravu, popr. výmenu chybného zariadenia, odstránením ostatných väd zariadení, termín "oprava" nezahŕňa činnosti uvedené v manuáli (údržba, čistenie), ktoré je zákazník povinný vykonávať sám. Rozhodnutie o záručných nárokoch urobené výrobcom DALAP GmbH sa považujú za konečné.

POZOR!

Pripojenie na elektrickú sieť musí byť vykonávané odbornou spôsobylo osobou - elektrikárom! Pred údržbou musí byť ventilátor odpojený od elektrickej siete! Elektrické zariadenie musí byť pripojené na spínač, ktorý má vzdialenosť medzi kontaktmi

všetkých pólov viac ako 3 mm. Ventilátor musí byť uzemnený! Je potrebné zabrániť spätnému toku plynu do miestnosti z otvoreného komína. Ventilátor by nemal byť používaný v miestnostiach s vyššou vlhkosťou a ako proti výbušný ventilátor.

Výrobca si vyhradzuje právo vykonávať konštrukčné zmeny, vyplývajúce z technického pokroku.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A DALAP GmbH szavatolja a berendezés hatékony üzemelését az útmutatóban megadott áramlási műszaki feltételeknek megfelelően. A jótállás a berendezés szerkezeti vagy anyaghibára vonatkozik. Az alábbi jótállás az Európai Unió területén érvényes.

A jótállás a termék díjmentes javítására, illetőleg cseréjére vonatkozik, a vásárlás napjától számított 24 hónapig. A reklamációt a reklamált termék eladó vagy gyártó számára történő kézbesítésének napjától számított 30 napon belül el kell intézni.

A jótállás nem vonatkozik az alábbi hibákra, amelyek a következő okok miatt keletkeztek:

- mechanikai sérülés, szennyeződés,
- átalakítás,
- szerkezeti módosítások,
- a berendezés ápolásával és tisztításával kapcsolatos tevékenységek,
- balesetek,
- természeti katasztrófák, vegyi és atmoszférikus hatások,
- helytelen tárolás,
- hozzá nem értő és jogosulatlan személyek általi javítások, valamint a berendezés szakszerűtlen kezelése,
- a berendezés helytelen telepítése.

Az ilyen és ezekhez hasonló esetekben a jótállási igények elutasításra kerülnek.

Az ügyfél jogosult a díjmentes javításra és szűkség esetén a hibás berendezés cseréjére, a berendezés többi hibájának elhárításával együtt; a „javítás” fogalma nem foglalja magában a kézikönyvben felsorolt tevékenységeket (karbantartás, tisztítás), amelyeket az ügyfél köteles maga elvégezni.

A DALAP GmbH döntése a jótállási igényekről véglegesnek minősül.

FIGYELEM!

Az elektromos hálózatra való bekötést kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti el! A karbantartási munkálatok előtt a ventilátort le kell választani az elektromos hálózatról! Az elektromos berendezést olyan kapcsolóhoz kell csatlakoztatni, amely valamennyi pólus érintkezőitől legalább 3 mm távolságra van. A ventilátort földelni kell! Meg kell akadályozni, hogy a füst visszajuthasson a helyiségbe a nyitott kéményből. A ventilátort nem szabad magas páratartalmú helyiségekben használni, sem pedig robbanásgátló ventilátorként használni. A gyártó fenntartja magának a jogot arra, hogy a műszaki fejlődésnek megfelelően szerkezeti módosításokat hajtson végre a terméken.

GUARANTEE

DALAP GmbH assures the efficient operation of the device in accordance with the technical-exploitation conditions attached hereto. The guarantee covers constructional and material defects of devices. The following guarantee is valid at the territory of the European Union.

The guarantee covers free reparation within **24 months** from the date of a purchase. The following guarantee does not exclude, limit, nor suspend the powers of a buyer.

Exclusions:

The guarantee does not cover defects arising as a result of:

- mechanical forces, dirt,
- transformations,
- constructional changes,
- activities connected with conservation and cleaning of the devices,
- accidents,
- natural disasters, chemical and atmospheric factors,
- improper storing,
- unauthorized reparation,
- improper installation of the device.

Guarantee claims shall be refused thereat.

The realization of a client's rights shall happen by the reparation or free replacement of the defective device, removal of other defects of the device, the term „reparation“ does not cover the activities provided in the manual (conservation, cleaning), that the user is bound to on his own.

The complaint shall be considered within 30 days from the day the product is delivered to the producer or the seller. Decisions made by DALAP GmbH connected with the guarantee claims are considered final.

CAUTION!

Connecting with the electric network should be carried out by professional electrician with SEP qualifications! Before the conservation, a fan should be disconnected from the electric network! The electrical installation should have a switch with the distance between contacts of all the poles less than 3 mm. The complete grounding system of a fan is required. The inverse flow of gases to the room from open chimney hole or other devices with an open fire have to be avoided, fans should not be used in rooms having increased humidity and as anti-explosion fans. The producer reserves the right to introduce constructional changes, arising of the technical progress.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

DALAP GmbH garantuje efektivní provoz zařízení v souladu s technickými podmínkami průtoku, uvedenými v tomto návodu. Záruka se vztahuje na konstrukční a materiálové vady zařízení. Následující záruka platí na území Evropské unie.

Záruka se vztahuje na bezplatnou opravu, popř. výměnu výrobku, ve lhůtě 24 měsíců ode dne nákupu. Reklamáce musí být vyřízena ve lhůtě 30 dní ode dne doručení reklamovaného výrobku prodejci nebo výrobcí. Následující záruka nevyklučuje, neomezuje, ani nijak nepopírá zákonná práva kupujícího.

Záruka se nevztahuje na níže uvedené vady, vzniklé v důsledku:

- mechanického poškození, znečištění,
- transformace,
- konstrukčních změn,
- činností spojených s ochranou a čištěním zařízení,
- nehod,
- přírodních katastrof, chemických a atmosférických vlivů,
- nesprávného skladování,
- neoprávněných a neautorizovaných oprav a neodborné manipulace se zařízením,
- nesprávné instalace zařízení.

V těchto a obdobných případech se záruční nároky zamítají.

Zákazník má právo na bezplatnou opravu, popř. výměnu vadného zařízení, odstraněním ostatních vad zařízení, termín "oprava" nezahrnuje činnosti uvedené v manuálu (údržba, čištění), které je zákazník povinen provádět sám.

Rozhodnutí o záručních nárocích učiněná výrobcem DALAP GmbH se považují za konečné.

POZOR!

Připojení na elektrickou síť musí být prováděna odborným elektrikářem! Před údržbou musí být ventilátor odpojen od elektrické sítě! Elektrické zařízení musí být připojeno na spínač, který má vzdálenost mezi kontakty všech pólů více než 3 mm. Ventilátor musí být uzemněn! Je třeba zabránit zpětnému toku plynu do místnosti z otevřeného komínu. Ventilátor by neměl být používán v místnostech s vyšší vlhkostí a jako protivýbušný ventilátor. Výrobce si vyhrazuje právo provádět konstrukční změny, vyplývající z technického pokroku.

Před použitím spotřebiča sa prosím zoznámte s návodom na jeho obsluhu, a to aj v prípade, že ste už oboznámení s používaním výrobkov podobného typu. Spotřebič používejte iba tak, ako je popísané v tomto návode. Návod uschovajte pre prípad ďalšej potreby.

Stojanový ventilátor S-FAN je moderný a dizajnový veľmi vydarený. Vysokorychlostný ventilátor, poskytujúce vyššiu účinnosť ako plastové ventilátory, je navrhnutý tak, aby zabezpečil cirkuláciu vzduchu v celej miestnosti.

ZOSTAVENIE VENTILÁTORA

- Ventilátor vyberte z obalového materiálu a overte, či máte k dispozícii všetky súčasti zobrazené v kapitole POPIS VENTILÁTORA.
- Priložte vonkajšiu tyč (O14) kolmo k podstavcu (O15). Do spodnej časti podstavca (O15) umiestnite závažie (O16) a do jeho stredu vložte skrutku (O17), aby mohla byť tyč k podstavcu pripevnená. Pomocou zarážkovej skrutky (O18) skrutku (O17) upevnite.
- Na držiaku motorovej jednotky (O9) je umiestnená skrutka (O11) na úpravu uhla sklonu ventilátora. Ten je potrebné sňať pred spojením motora (O9) s vnútornou tyčou (O12) pomocou spojovacieho skrutky. Regulator (O11) potom umiestnite späť. Spojenie držiaka a tyče musí byť pevné, aby nedošlo k pádu motorovej jednotky na zem.
- Z prednej časti motora odoberte fixačné skrutky (O5), potom priložte zadný mriežku (O6) k motoru (O9) a dotiahnite skrutky (O5). Zadná časť ochranné mriežky (O6) nastavte do správnej pozície držadlom hore.
- Na lopatkách ventilátora (O2) uvoľnite zarážkovú skrutku (O3). Lopatky (O2) upevnite na hriadeľ motora (O7) a zatlačte ich smerom k motorovej jednotke (O10). Dbajte na to, aby skrutka (O3) správne zapadla do drážky na hriadeľ motora (O7), až potom ho dotiahnite.
- Na ráme prednej ochranné mriežky (O1) sa nachádza zaisťovacie svorky, háčik a otvor pre skrutku. Svorky odistite, pričom predná mriežka by mala mať pri inštalácii háčik umiestnený v hornej časti. Prednú mriežku (O1) priložte k zadnej mriežke (O6) tak, aby háčik zapadol na zadnú časť mriežky (O6). Zaklopením svoriek pripevnite obvodové obruče k sebe. Spojenie zaisťte dodaným skrutkou. Ak ste pri zostavovaní ventilátora postupovali podľa návodu, je otvor pre skrutku umiestnený v spodnej časti mriežky.

OBSLUHA VENTILÁTORA

Ventilátor pripojte k zásuvke el. napätia.

1. Nastavenie výšky ventilátora

Jednou rukou pevne uchopíte teleskopickú tyč (O14) a druhou uvoľníte skrutku (O13). Posúvaním teleskopické tyče nahor alebo nadol nastavíte požadovanú výšku ventilátora. Ako náhle vyberiete vhodnú výšku, utiahnite aretačnú skrutku (O13), čím zaisťte teleskopickú tyč (O14) v nastavenej polohe.

2. Nastavenie rýchlosti a vypnutie ventilátora

Otočením spínača (O8) do polohy 1 nastavíte nízku rýchlosť ventilátora. Pre zvýšenie rýchlosti nastavte spínač do polohy 2 alebo 3 pre strednú či vysokú rýchlosť. Pre vypnutie ventilátora otočte spínač do polohy 0.

3. Zapnutie a vypnutie oscilácie

Pokiaľ je ventilátor v prevádzke, stlačením spínača (O8) smerom nadol zapnete osciláciu motora (O9), bude sa tak horizontálne otáčať. Vytiahnutím spínača (O8) smerom nahor osciláciu vypnete.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred montážou, demontážou a čistením vždy vypnite a odpojte ventilátor od zdroja napájania.
2. Povrch utrite čistou, suchou utierkou. V prípade väčšieho znečistenia použite navlhčenú handričku s mydlovým roztokom. Všetky časti potom riadne vysušte. Zabráňte vniknutiu vody či iných tekutín do krytu motora.
3. Na čistenie nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, rozpúšťadlá alebo drôtené kefy, ktoré môžu poškodiť povrch.

Ak ventilátor nebudete dlhší čas používať, uschovajte ho na čistom, suchom mieste mimo dosahu detí.

UPOZORNENIE

1. Spotřebič by nemali používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom znalostí a skúseností, pokiaľ nie sú pod dohľadom, prípadne pokiaľ neboli poučené o použití osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
2. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate ventilátor v blízkosti detí.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Pred pripojením spotrebiča k sieťovej zásuvke sa uistite, že sa technické údaje uvedené na štítku spotrebiča zhodujú s elektrickým napätím zásuvky.
2. Výrobok je určený výhradne pre použitie v domácnostiach, kanceláriách a podobných priestoroch. Nepoužívajte ventilátor vonku alebo vo vlhkom a prašnom prostredí.
3. Spotrebič neumiestňujte v blízkosti ohňa alebo prístrojov, ktoré sú zdrojom tepla.
4. Chráňte prístroj pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami. Vždy ho umiestnite na rovný, suchý a stabilný povrch.
5. Ventilátor umiestnite mimo dosahu ostatných predmetov tak, aby bola zaistená voľná cirkulácia vzduchu potrebná na jeho správnu činnosť. Otvory ventilátora nikdy nezakrývajte.
6. Ak prístroj nepoužívate alebo plánujete čistenie, spotrebič vždy vypnite a odpojte zo sieťovej zásuvky.
7. Neodpájajte spotrebič zo sieťovej zásuvky ťahom za sieťový kábel. Odporúčame nenechávať ventilátor so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
8. Nikdy prístroj nepoužívajte, pokiaľ je prívodný kábel poškodený. Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu. Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
9. Používajte ventilátor iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia

A készülék használatá előtt kérjük, olvassa el a használati útmutatót, abban az esetben is, ha már ismeri a hasonló termékek használatát. A készülék csak az útmutatóban leírtak alapján használható. A használati útmutatót őrizze meg az esetleges későbbi felhasználás érdekében.

Az S-FAN álló ventilátor megjelenése modern és dizájnos. Ez a nagy sebességű ventilátor, nagyobb teljesítményt biztosít, mint a műanyag ventilátorok, és kialakításának köszönhetően biztosítja a légkeringést az egész helyiségben.

A VENTILÁTOR ÖSSZEÁLLÍTÁSA

- A ventilátort vegye ki a csomagolásból, és győződjön meg róla, hogy minden alkatrész megvan, ami A VENTILÁTOR LEÍRÁSÁBAN szerepel.
- Ferdén helyezze rá a külső rudat (O14) a talapzathoz (O15). A talapzat alsó részébe helyezzük bele a súlyt (O16), majd a középhebe tegyük bele a csavart (O17), hogy hozzáerősítsük a rudat a talapzathoz. A fedőcsavar segítségével (O18) rögzítsük a talapzat csavart (O17).
- A motort tartó egységen (O9) található egy csavar (O11), mely a dőlésszög állítására szolgál. Ezt kell eltávolítani ahhoz, hogy a motort (O9) és a belső rudat (O12) össze lehessen kapcsolni a toldó csavarral. Ezután a dőlés állítót (O11) helyezze vissza. A tartót és a rudat szorosan kell összekapcsolni, hogy a motor ne essen a földre.
- A motor elülső részéből vegye ki a biztosító csavarokat (O5), ezután helyezze a hátsó rácsot (O6) a motorra (O10), és húzza be a csavarokat (O5). A rács hátsó részét (O6) helyezze a megfelelő pozícióba, azaz fogantyúval felfelé.
- A lapátokon (O2) lévő csavart (O3) lazítsa meg. A lapátokat helyezze a tengelyre (O7), és nyomja a motor felé (O9). Figyeljen arra, hogy a csavar (O3) belepaszsoljon a tengelyen (O7) lévő barázdába.
- Az elülső rács (O1) szélén találhatóak biztosító kapcsok, kampók és nyílás a csavarnak. A kapcsokat biztosítsa ki, a telepítésnél a kampónak fent kell lennie. A rács elülső részét (O1) helyezze a hátsó (O6) részhez úgy, hogy a kampó bele tudjon akadni. A kapcsok behajlításával összeszorítja a két karimát. A csatlakozást erősítse meg a csavarral. Ha az utasítások szerint járt el, akkor a csavarnak lévő hely a rács alján lesz.

A VENTILÁTOR HASZNÁLATA

A ventilátort helyezze áram alá

1. **A ventilátor magasságának beállítása**
Egyik kézzel erősen fogja meg a teleszkópos rudat (O14), a másik kézzel pedig lazítsa meg a csavart (O13). A rúd fel, ill. lefelé mozgásával tudja állítani a kellő magasságot. Amint kiválasztotta a megfelelő pozíciót, húzza be a csavart (O13), amivel rögzíti a rudat (O14) a megadott magasságban.
2. **A ventilátor sebességének állítása és kikapcsolása**
A kapcsoló (O8) 1-es pozícióba forgatásával az alacsony sebességet tudja beállítani. A sebesség emeléséhez forgassa a 2-es ill. a 3-as fokozatra. Kikapcsolni a 0-val jelölt pozícióra forgatással lehet.
3. **Az oszcilláció ki-/bekapcsolása**
Ha a ventilátor be van kapcsolva, akkor a kapcsoló (O8) lefelé nyomásával lehet bekapcsolni a motor (O9) oszcillációját, így vízszintes forgásba kezd. A kapcsoló (O8) felfelé húzásával megállítja az oszcillációt.

GARANTIE

Die Dalap GmbH übernimmt die Garantie für den einwandfreien Betrieb des Gerätes bei zweckgemäßem Gebrauch in Übereinstimmung mit den aktuellen technischen Bestimmungen. Die Garantie umfasst alle Mängel, welche auf Konstruktions- oder Materialfehler des gekauften Gerätes zurückzuführen sind. Die folgende Garantieerklärung gilt für das Gebiet der Europäischen Union.

Die Garantie umfasst kostenlosen Ersatz innerhalb von **24 Monaten** ab dem Zeitpunkt des Erwerbs. Die gesetzlich gültigen Rechte des Käufers werden nicht ausgeschlossen oder gemindert.

Ausschluss

Die Garantie gilt nicht für Mängel, die infolge von:

- Mechanischer Kräfteinwirkung, Schmutz,
- Transformationen,
- Baulichen Veränderungen,
- Schäden durch Wartung oder Reinigung des Gerätes,
- Unfälle,
- Naturkatastrophen, chemische und atmosphärische Faktoren,
- unsachgemäße Lagerung,
- unerlaubte Wiedergutmachung
- unsachgemäße Installation des Gerätes.

In diesen Fällen werden die Gewährleistungsansprüche verweigert.

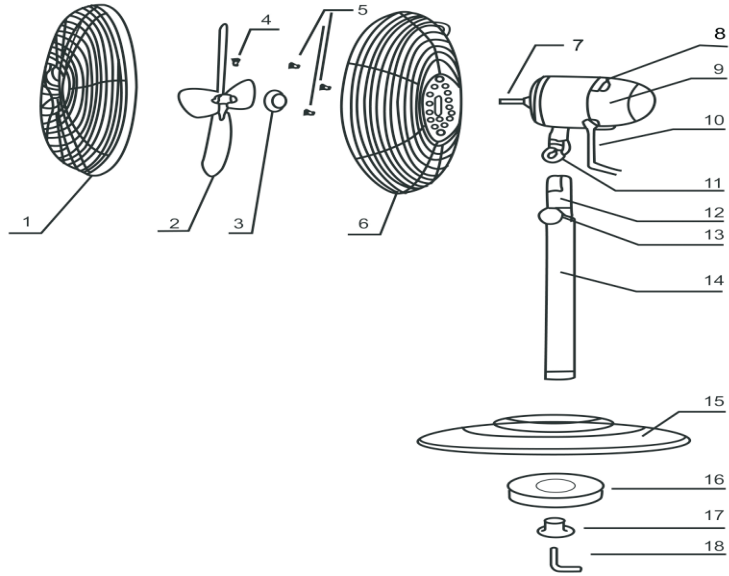
Der Begriff "Wiedergutmachung" bezieht sich ausschließlich auf die Erfüllung der Käuferrechte in Bezug auf Reparatur, kostenlosen Ersatz des defekten Gerätes und die Beseitigung von Mängeln, nicht jedoch auf Schäden, welche durch nicht durchgeführte Wartung oder Reinigung des Gerätes (wie im Handbuch beschrieben) entstehen, da dies in der Verantwortung des Käufers liegt.

Reklamationen sind innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der Ware beim Hersteller oder Verkäufer des Produktes anzuzeigen.

Diese Garantievereinbarung erfolgt auf Grundlage der allgemeinen Geschäftsbedingungen der Dalap GmbH und gilt als bindend.

Vorsicht!

Das Anschließen an das Stromnetz sollte von einem professionellen Elektriker mit SEP Qualifikation durchgeführt werden! Vor der Wartung oder Reinigung des Gerätes muss dieses vom Stromnetz getrennt werden! Bei der Installation sollte auf einen Abstand zwischen den Kontakten von höchstens 3mm zu den Polen im Schalter geachtet werden. Eine komplette Erdung des Gerätes ist nicht erforderlich. Das Hereinströmen von Gasen in den Raum aus Kaminöffnungen oder anderen Feuerstellen ist zu vermeiden. Die Ventilatoren dürfen nicht in Räumen mit erhöhter Feuchtigkeit oder als Geräte zum Explosionsschutz verwendet werden. Der Hersteller behält sich das Recht baulicher und Technischer Veränderungen im Rahmen von konstruktiven Erneuerungen vor.



1. Front-Schutzgitter
Front protective grille
Přední ochranná mřížka
2. Schaufeln des Lüfters
Fan blades
Lopátky ventilátoru
3. Sperrschraube
Stop screw
Zarážkový šroub
4. Schraube (Halter der Schaufeln)
Screw holding the blades
Šroub držící lopátky
5. Fixierschrauben
Fixing screw
Fixační šroub
6. Hinteres Schutzgitter
Rear protective grille
Zadní ochranná mřížka
7. Motorwelle
Motor shaft
Motorová hřídel
8. Oszillationschalter
Switch to switch on/off the oscillation
Spínač pro zapnutí a vypnutí oscilace
9. Motor
Motor
Motor
10. Einspeisekabel
Power supply cord
Napájecí kabel

11. Regler – zur Regelung des Neigungsgrades des Lüfters
Regulating screw for adjusting angle the inclination
Regulátor – šroub na úpravu úhlu sklonu
12. Teleskopische(s) Rohr/ Stange
Telescopic rod
Teleskopická tyč
13. Schraube zur Höheneinstellung
Screw for adjusting the height
Šroub pro nastavení výšky
14. Inneres Rohr
Outer rod
Vnější tyč
15. Sockel / Ständer
Base
Podstavec
16. Gewicht
Weight
Závaží
17. Verbinder-Schraube
Connecting screw
Spojovací šroub
18. Sperrschraube
Stop screw
Zarážkový šroub

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Szétszerelés valamint vízzel történő tisztítás esetén mindig kapcsolja ki a ventilátort, és húzza ki a konnektorból.
2. A felszínét tiszta, száraz törlővel tisztítsa. Nagyobb szennyeződés esetében használjon nedvesített törlőkendőt szappanos oldattal. Ezután rendesen szárítsa ki az összes részét. Védje a motort a víztől és más folyadékoktól.
3. Ne használjon agresszív tisztítószerrel, oldószerrel vagy drótkéfével, ami károsíthatja a felületet

Ha a ventilátor már nincs használatban, tárolja tiszta, száraz helyen, távol a gyerekektől.

FIGYELMEZTETÉS

1. A terméket nem használhatják mozgáskorlátozott, rosszul látó, korlátozott értelmi képességű személyek, felügyelet nélkül, ill. ha nem kaptak útmutatást felelős személytől.
2. Fokozott figyelemmel használja gyermek közelében.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. A bekötés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a terméken látható elektromos feszültség megegyezik a használni kívánt hálózatéval.
2. A termék kizárólag háztartásban, irodában és hasonló területeken alkalmazható. Ne használja kültéren vagy nedves ill. poros környezetben.
3. A terméket ne helyezze tűz vagy más hőforrás közelébe.
4. Védje a készüléket a víztől ill. egyéb folyadéktól. Mindig egyenes, stabil és száraz felszínre helyezze.
5. A ventilátort olyan távolságra helyezze el más tárgyaktól, hogy biztosítva legyen a szabad légáramlás a helyes működtetése érdekében. A termék nyílásait soha ne takarja le.
6. Amennyiben nem használja, vagy tisztítani szeretné, kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból.
7. A készülék csatlakozóját ne a vezeték húzásával távolítsa el a konnektorból. Nem ajánljuk a ventilátort feszültség alatt hagyni felügyelet nélkül. A vezeték nem érhet hozzá semmilyen forró, ill. éles tárgyhoz.
8. Soha ne használja a készüléket, ha a vezeték megsérült. Mindenféle javítást beleértve a vezeték cséréjét is csak szakszervízben lehet elvégezni.
9. Használja a ventilátort ezen útmutató utasításai szerint. A gyártó nem felel a helytelen használatból kifolyólag keletkezett károkért.

Przed pierwszym użyciem wentylatora prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi, również w przypadku, gdy używalscie już Państwo produkt podobnego typu. Urządzenie należy wykorzystywać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Instrukcję należy zachować na wypadek konieczności skorzystania z niej w późniejszym terminie.

Stojący wentylator S-Fan to urządzenie nowoczesne w swej konstrukcji i wyjątkowe w swojej stylistyce. Szybkoobrotowy wentylator osiąga o wiele wyższą wydajność niż wentylatory plastikowe, jest skonstruowany tak, aby wywołać cyrkulację powietrza w całym pomieszczeniu.

MONTAŻ WENTYLATORA

- Należy wypakować wentylator z opakowania i sprawdzić czy zawartość zestawu jest kompletna – spis części w rozdziale OPIS WENTYLATORA
- Należy ustawić drążek (O14) prostopadle do podstawy (O15). Do dolnej części podstawy zamontować obciążnik (O16) a do jego środka należy wsunąć śrubę (O17), która przymocuje drążek do podstawy. Przy pomocy śruby zabezpieczającej (O18) należy zablokować śrubę mocującą (O17)
- Na uchwycie silnika (O9) jest umieszczona śruba regulująca kąt nachylenia wentylatora (O11). Należy ją zdemontować przed połączeniem silnika (O9) i drążka teleskopowego (O12) przy pomocy śruby łączącej. Następnie należy umieścić regulator kąta nachylenia (O11) we właściwym miejscu. Połączenie uchwytu i drążka musi być stabilne i mocne, tak aby nie doszło do upadku silnika na ziemię.
- Z przedniej części silnika należy wykręcić śrubę montażową (O5), następnie zamotować tylną siatkę zabezpieczającą (O6) do silnika (O9). Tylną część siatki ochronnej (O6) należy ustawić w poprawnej pozycji-uchwytem do góry.
- Na łopatkach wentylatora (O2) należy zwolnić śrubę zabezpieczającą (O3). Łopatki umieścić na wale silnika (O7) i przesunąć w kierunku silnika (O7). Później należy je do docisnąć.
- Na ramce przedniej siatki ochronnej (O1) znajdują się klipsy zabezpieczające, haczyk oraz otwór na śrubkę. Klipsy należy odbezpieczyć, zwracając uwagę na umieszczenie siatki w taki sposób, aby haczyk znajdował się w górnej części siatki. Przednią siatkę (O1) należy przyłożyć do siatki tylnej (O6) tak, aby haczyk zaczepił o tylną część siatki (O6). Klipsę zabezpieczającą docisnąć ramy do siebie. Dodatkowo połączenie należy wzmocnić za pomocą załączonej śrubki. O ile montaż wentylatora był przeprowadzony zgodnie z instrukcją, otwór na śrubkę znajduje się w dolnej części siatki.

OBSŁUGA WENTYLATORA

Wentylator należy podłączyć do gniazdka elektrycznego.

1. Ustawienie wysokości wentylatora

Jedną ręką należy mocno przytrzymać drążek teleskopowy (O14) a druga zwolnić śrubę (O13). Przesunięciem teleskopowego drążka w górę czy w dół określić porządzoną wysokość wentylatora. Gdy tylko zostanie wybrana najlepsza wysokość, należy dokręcić śrubę (O13), co zablokuje drążek teleskopowy w wybranej pozycji.

2. Ustawienie predkości i wyłączenie wentylatora

Obrót włącznika (O8) do pozycji 1 ustawi najniższą predkość wentylatora. Aby zwiększyć predkość należy ustawić włącznik w pozycji 2 lub 3 dla średniej lub najwyższej predkości. Wyłączenie wentylatora następuje poprzez ustawienie włącznika w pozycji 0.

3. Włączenie i wyłączenie ruchu oscylacyjnego

W czasie pracy wentylatora naciśnięcie włącznika (O8) powoduje uruchomienie oscylacji horyzontalnej urządzenia. Pociągnięcie włącznika (O8) ku górze powoduje wstrzymanie oscylacji.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed montażem, demontażem i czyszczeniem należy wyłączyć wentylator i odłączyć do od źródła zasilania.
2. Powierzchnie należy przetrzeć czystą, suchą ściereczką. W wypadku większego zanieczyszczenia można wykorzystać wilgotną szmatkę z roztworem mydła. Wszystkie części należy starannie wysuszyć. Należy ochraniać silnik przed wniknięciem do wewnątrz wody lub innych cieczy.
3. Do czyszczenia nie należy wykorzystywać agresywnych środków czyszczących, rozpuszczalników czy druczianych myjek, które mogą uszkodzić powierzchnię.

Jeśli wentylator nie będzie użytkowany przez dłuższy czas zaleca się umieszczenie go w czystym i suchym miejscu poza dostępnym dzieci.

OSTRZEŻENIE

1. Urządzenie nie powinno być używane bez nadzoru przez osoby (również dzieci) z ograniczonymi możliwościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, lub te z niedostateczną wiedzą i doświadczeniem, wyjątkowo - gdy zostały poinstruowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
2. Należy zachować szczególną ostrożność jeśli wentylator jest używany w pobliżu dzieci.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy się upewnić, że warunki techniczne podane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem elektrycznym w gniazdku.
2. Produkt jest przeznaczony do wykorzystania domowego, w biurach i temu podobnych pomieszczeniach. Nie należy używać wentylatora na zewnątrz a także w pomieszczeniach o dużej wilgotności lub zapyleniu.
3. Urządzenia nie należy umieszczać blisko okna lub źródła ciepła.
4. Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą oraz innymi cieczami. Zawsze należy umieszczać urządzenie na równej, suchej i stabilnej podstawie.
5. Wentylator należy umieścić w pewnym oddaleniu od innych przedmiotów, aby była zapewniona swobodna cyrkulacja powietrza niezbędna do jego poprawnego działania. W żadnym wypadku nie wolno przykrywać wentylatora.
6. Jeśli urządzenie nie pracuje lub planowane jest jego czyszczenie, bezwzględnie należy odłączyć je od źródła zasilania.
7. Zabronione jest wyciąganie wtyczki z kontaktu poprzez pociąganie za przewód zasilający. Nie zaleca się pozostawiania bez nadzoru wentylatora z wtyczką włączoną do kontaktu. Kabel zasilający należy chronić przez kontaktem z gorącymi lub ostrymi przedmiotami.
8. Zabronione jest użytkowanie urządzenia gdy kabel zasilający jest uszkodzony. Wszelkie naprawy, włączając wymianę kabla zasilającego, powinny być przeprowadzone przez odpowiedni serwis. Zabroniony jest demontaż ochronnych elementów- istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
9. Wentylator winien być wykorzystany zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji. Producent nie odpowiada za szkody wywołane nieodpowiednim użytkowaniem tego urządzenia.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Antes de conectar el dispositivo a la red, asegúrese de que los datos técnicos indicados en la etiqueta del dispositivo corresponden a la tensión eléctrica del enchufe.
2. El producto está destinado exclusivamente al uso doméstico, en oficinas y espacios semejantes. No use el ventilador fuera de casa y/o en un ambiente húmedo y polvoriento.
3. No coloque el dispositivo cerca del fuego o dispositivos que sean fuente del calor.
4. Proteja el dispositivo contra el contacto directo con agua y otros líquidos. Colóquelo en una superficie plana, seca y estable.
5. Ponga el ventilador fuera del alcance de otros objetos y asegure la circulación libre del aire necesaria para su correcto funcionamiento. No tape nunca los agujeros del ventilador.
6. Si no va a utilizar el aparato o planea su limpieza, apáguelo siempre y desenchúfelo.
7. No desenchufe nunca el dispositivo tirando del cable de red. Recomendamos no dejar el ventilador con el cable de alimentación enchufado sin vigilancia. El cable de alimentación no puede tocar zonas muy calientes ni estar en contacto con bordes agudos.
8. No utilice nunca el dispositivo si el cable de alimentación está dañado. Encargue a un taller de reparación especializado todas las reparaciones, incluido el cambio del cable de alimentación. No desmonte las tapas de protección del dispositivo, debido al peligro de lesiones por corriente eléctrica.
9. Utilice el ventilador únicamente siguiendo las instrucciones mencionadas en el presente manual. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto del dispositivo.

Le rogamos que antes de usar el dispositivo se familiarice con el manual de uso, aun si ya conoce el uso de productos similares. Utilice el dispositivo únicamente de la manera descrita en el presente manual. Guarde el manual para un caso de necesidad.

El ventilador de pedestal S-FAN es moderno y con un excelente diseño. El ventilador de alta velocidad, de mayor eficacia que los ventiladores de plástico, ha sido diseñado para asegurar la circulación del aire en toda la habitación.

ENSAMBLAJE DEL VENTILADOR

- Extraiga el ventilador del embalaje y compruebe que contiene todos los componentes ilustrados en el capítulo DESCRIPCIÓN DEL VENTILADOR.
- Ponga la barra exterior (O14) perpendicularmente a la base (O15). En la parte inferior de la base (O15) coloque el peso (O16) y en su centro inserte el tornillo (O17) para que la barra quede fija a la base. Fije el tornillo (O17) utilizando el tornillo de bloqueo (O18).
- En el soporte de la unidad de motor (O9) está ubicado el tornillo (O11) para el ajuste del ángulo de inclinación del ventilador. Este se debe quitar antes de unir el motor (O9) con la barra interior (O12) utilizando el tornillo de unión. Luego vuelva a poner el regulador (O11) en su sitio original. La unión del soporte y la barra debe ser firme para que la unidad de motor no caiga al suelo.
- Quite los tornillos de fijación (O5) de la parte delantera del motor, luego ponga la rejilla trasera (O6) al motor (O9) y apriete los tornillos (O5). Ajuste la parte trasera de la rejilla de protección (O6) a la posición correcta, con la agaradera hacia arriba.
- Afloje el tornillo de bloqueo (O3) en las paletas del ventilador (O2). Fije las paletas (O2) en el eje del motor (O7) y apriételas hacia la unidad de motor (O9). Asegúrese de que el tornillo (O3) entre correctamente en la ranura en el eje del motor (O7), no lo apriete hasta que entre.
- En el marco de la rejilla de protección delantera (O1) se encuentran las bridas de seguridad, un gancho y un agujero para el tornillo. Desbloquee las bridas, coloque la rejilla delantera con el gancho ubicado en su parte superior, durante la instalación. Una la rejilla delantera (O1) con la trasera (O6) de manera que el gancho entre en la parte trasera de la rejilla (O6). Fije los cinchos circunferenciales unos a otros cerrando las bridas. Asegure la unión con el tornillo suministrado. En el caso de que usted haya procedido de acuerdo con el manual para ensamblar el ventilador, el agujero para el tornillo está ubicado en la parte inferior de la rejilla.

MANEJO DEL VENTILADOR

Conecte el ventilador al enchufe de la tensión eléctrica.

1. Ajuste de la altura del ventilador

Sujete firmemente, con una mano, la barra telescópica (O14) y con la otra libere el tornillo (O13). Ajuste la altura requerida del ventilador moviendo la barra telescópica hacia arriba o abajo. En cuanto elija la altura conveniente, apriete el tornillo de bloqueo (O13), asegurando así la barra telescópica (O14) en la posición ajustada.

2. Ajuste de la velocidad y apagado del ventilador

Girando el conmutador (O8) a la posición 1 se ajusta la velocidad baja del ventilador. Para aumentar la velocidad, ajuste el conmutador a la posición 2 o 3 para la velocidad media o alta. Para apagar el ventilador, gire el conmutador a la posición 0.

3. Activación y desactivación de la oscilación

Si el ventilador está en marcha, pulse el interruptor (O9) hacia abajo, para activar la oscilación del motor (O10), de esta manera girará horizontalmente. Para desactivar la oscilación, suba el interruptor (O8).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes del montaje, desmontaje y limpieza, desconecte siempre el ventilador de la red de alimentación.
2. Limpie la superficie con un trapo limpio y seco. En caso de una mayor suciedad, utilice un trapo mojado con solución jabonosa. Luego seque debidamente todas las partes. Evite la penetración del agua u otros líquidos en la tapa del motor.
3. No utilice para la limpieza detergentes agresivos, disolventes ni cepillos de alambre que puedan dañar la superficie.

Si no va a utilizar el ventilador durante un tiempo largo, colóquelo en un lugar limpio, seco, fuera del alcance de los niños.

ADVERTENCIAS

1. No deberían usar el dispositivo personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas y/o con falta de conocimientos y experiencias sin vigilancia, o no hayan sido instruidas sobre su uso por una persona responsable de su seguridad en su caso.
2. Preste especial atención al utilizar el ventilador en las proximidades de los niños.

Prima di utilizzare l'apparecchio, si prega di leggere queste istruzioni per l'uso, anche nel caso in cui si abbia già familiarità con l'uso di prodotti di tipo analogo. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nel presente manuale. Conservare queste istruzioni per eventuale uso futuro.

Il ventilatore a piantana S-FAN è moderno e dal design accattivante. Questo ventilatore ad alta velocità, che fornisce una maggiore efficienza rispetto ai ventilatori in plastica, è stato progettato per garantire la circolazione dell'aria in tutta la stanza.

MONTAGGIO DEL VENTILATORE

- Rimuovere il ventilatore dall'imballaggio e verificare di disporre di tutte le parti riportate nel capitolo DESCRIZIONE DEL VENTILATORE.
- Collocare l'asta esterna (O14) perpendicolarmente al piedistallo (O15). Sul fondo del piedistallo (O15) collocare il piombino (O16) e inserire la vite (O17) al centro, in modo da fissare l'asta al piedistallo. Fissare la vite (O17) con l'ausilio della vite di arresto (O18).
- Sul supporto del gruppo motore (O9) si trova una vite (O11) per regolare l'angolo di inclinazione del ventilatore. Essa va rimossa prima di collegare il motore (O9) all'asta interna (O12) utilizzando il raccordo a vite. Ricollocare al suo posto il regolatore (O11). La connessione tra il supporto e l'asta deve essere stabile per evitare la caduta del gruppo motore a terra.
- Rimuovere le viti di fissaggio (O5) dalla parte anteriore del motore, quindi collocare la griglia posteriore (O6) sul motore (O9) e serrare le viti (O5). Collocare la parte posteriore della griglia protettiva (O6) nella posizione corretta con l'impugnatura rivolta verso l'alto.
- Allentare la vite di arresto (O3) sulle pale del ventilatore (O2). Fissare le pale (O2) all'albero motore (O7) e spingerle verso il gruppo motore (O9). Assicurarsi che la vite (O3) entri correttamente nella scanalatura sull'albero motore (O7), quindi stringerla.
- Sul telaio della griglia di protezione anteriore (O1) si trovano i morsetti di blocco, un gancio e un foro per la vite. Sbloccare i morsetti, tenendo presente che, durante l'installazione, il gancio della griglia anteriore dovrebbe trovarsi nella parte superiore. Collocare la griglia anteriore (O1) sulla griglia posteriore (O6), in modo che il gancio si agganci alla parte posteriore della griglia (O6). Ribaltando i morsetti si fissano gli anelli perimetrali. Il collegamento si esegue con la vite in dotazione. Se il montaggio del ventilatore è stato eseguito secondo le istruzioni, il foro per la vite si troverà nella parte inferiore della griglia.

FUNZIONAMENTO DEL VENTILATORE

Collegare il ventilatore alla presa elettrica.

1. Impostazione dell'altezza del ventilatore

Tenere saldamente con una mano l'asta telescopica (O14) e nel frattempo allentare la vite (O13) con l'altra. Spostando l'asta telescopica verso l'alto o il basso si imposta l'altezza desiderata del ventilatore. Una volta scelta l'altezza appropriata, serrare la vite di bloccaggio (O13) per fissare l'asta telescopica (O14) nella posizione impostata.

2. Impostazione della velocità e spegnimento del ventilatore

Ruotando l'interruttore (O8) in posizione 1 si imposta la velocità minima del ventilatore. Per aumentare la velocità, è necessario impostare l'interruttore sulla posizione 2 o 3 (media/alta velocità). Per spegnere il ventilatore, ruotare l'interruttore in posizione 0.

3. Accensione e spegnimento dell'oscillazione

Se il ventilatore è in funzione, premendo l'interruttore (O8) verso il basso si accende l'oscillazione del motore (O9), quindi il ventilatore ruoterà orizzontalmente. Tirando l'interruttore (O8) verso l'alto l'oscillazione si spegne.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima del montaggio, dello smontaggio e della pulizia spegnere sempre e staccare il ventilatore dalla fonte di alimentazione.
2. Pulire la superficie con un panno pulito e asciutto. In caso di sporco più ostinato, utilizzare un panno umido con una soluzione di sapone. Successivamente, asciugare con cura tutte le parti. Evitare la penetrazione di acqua o di altri liquidi nell'alloggiamento del motore.
3. Non utilizzare detergenti aggressivi, solventi o spazzole metalliche per la pulizia, perché possono danneggiare la superficie.

Se non si utilizza il ventilatore per un lungo periodo, conservarlo in un ambiente pulito, asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE

1. L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che esse vengano sorvegliate o istruite sull'uso da una persona responsabile della loro sicurezza.
2. Prestare particolare attenzione se si utilizza il ventilatore vicino a bambini.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente, assicurarsi che i dati tecnici indicati sull'etichetta dell'apparecchio corrispondano alla tensione elettrica della presa.
2. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in abitazioni, uffici e spazi simili. Non utilizzare il ventilatore all'aperto o in ambiente umido e polveroso.
3. Non collocare l'apparecchio vicino al fuoco o ad apparecchiature che sono fonti di calore.
4. Proteggere l'apparecchio dal contatto diretto con acqua e altri liquidi. Collocarlo sempre su una superficie piana, asciutta e stabile.
5. Collocare il ventilatore lontano da altri oggetti, per garantire una sufficiente circolazione d'aria necessaria per il corretto funzionamento. Non coprire mai i fori del ventilatore.
6. Se l'apparecchio non è in uso o ne è prevista la pulizia, spegnere sempre e scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione.
7. Non scollegare l'apparecchio dalla presa tirando il cavo di alimentazione. Si consiglia di non lasciare incustodito il ventilatore con il cavo di alimentazione inserito nella presa. Il cavo di alimentazione non deve toccare parti calde o essere collocato su spigoli vivi.
8. Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, vanno effettuate da personale qualificato. Non rimuovere le coperture protettive dell'apparecchio, sussiste il pericolo di scosse elettriche.
9. Utilizzare il ventilatore solo in conformità con le istruzioni riportate in questo manuale. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.

Avant utilisation de l'appareil, veuillez prendre connaissance de son mode d'emploi, et ce même au cas où vous avez déjà pris connaissance de l'utilisation des produits de type similaire. Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans le présent mode d'emploi. Gardez-le si vous en avez besoin ultérieurement.

Le ventilateur colonne S-FAN est un produit moderne à design attrayant. Ce ventilateur à grande vitesse, procurant une plus grande efficacité que les ventilateurs en plastique, est conçu pour garantir une circulation de l'air dans toute la pièce.

ASSEMBLAGE DU VENTILATEUR

- Enlevez le ventilateur du matériau d'emballage et vérifiez si vous disposez de toutes les composantes indiquées au chapitre DESCRIPTION DU VENTILATEUR.
- Posez la barre extérieure (O14) perpendiculairement au socle (O15). Placez le poids (O15) dans la partie basse du socle (O16) et insérez la vis (O17) au centre de celui-ci, afin que la barre puisse être fixée au socle. A l'aide de la vis de butée (O18), fixez la vis (O17).
- Sur le support de l'unité moteur (O9) est placée une vis (O11) pour ajuster l'angle d'inclinaison du ventilateur. Celle-ci doit être enlevée avant le raccordement du moteur (O9) et de la barre interne (O12) à l'aide de la vis de raccordement. Ensuite, remettez le régulateur (O11). Le support et la barre doivent être solidement liés pour que l'unité moteur ne puisse pas tomber par terre.
- Enlevez les vis de fixation (O5) de la partie avant du moteur, puis joignez la grille arrière (O6) au moteur (O9) et resserrez les vis (O5). Réglez la partie arrière de la grille (O6) dans la bonne position avec la poignée en haut.
- Desserrez la vis de butée (O3) sur les ailes du ventilateur (O2). Fixez les ailes (O2) sur l'arbre du moteur (O7) et enfoncez-les en direction de l'unité moteur (O9). Veillez à ce que la vis (O3) tombe bien dans la rainure sur l'arbre du moteur (O7), ce n'est qu'une fois après que vous la resserrez.
- Sur le cadre de la grille de protection avant (O1) se trouvent des attaches de blocage, un crochet et un orifice pour une petite vis. Débloquez les attaches, le crochet de la grille avant devrait être placé dans la partie supérieure lors de l'installation. Placez la grille avant (O1) sur la grille arrière (O6) de façon à ce que le crochet tombe sur la partie arrière de la grille (O6). En basculant les attaches, fixez les cerceaux périphériques l'un à l'autre. Bloquez l'assemblage par la petite vis fournie. Si lors de l'assemblage, vous avez procédé selon le mode d'emploi du ventilateur, l'orifice pour la petite vis est placé dans la partie arrière de la grille.

UTILISATION DU VENTILATEUR

Raccordez le ventilateur à la prise de tension électrique.

1. **Réglage de la hauteur du ventilateur**
Saisissez fermement d'une main la barre télescopique (O14) et avec la deuxième main desserrez la vis (O13). En faisant glisser la barre télescopique vers le haut ou le bas, vous réglez la hauteur voulue du ventilateur. Dès que vous choisissez la bonne hauteur, serrez la vis d'arrêt (O13), ce qui bloquera la barre télescopique (O14) dans la position voulue.
2. **Réglage de la vitesse et arrêt du ventilateur**
Par rotation du commutateur (O8) en position 1, vous réglez la vitesse basse du ventilateur. Pour une augmentation de la vitesse, réglez le commutateur en position 2 ou 3 pour une vitesse moyenne ou élevée. Pour l'extinction du ventilateur, faites tourner le commutateur en position 0.
3. **Allumage et extinction de l'oscillation**
Si le ventilateur est en service, en pressant le commutateur (O8) vers le bas, vous allumez l'oscillation du moteur (O9), il tournera ainsi de manière horizontale. En tirant le commutateur (O8) vers le haut, vous éteignez l'oscillation.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant le montage, le démontage et le nettoyage, éteignez toujours et débranchez le ventilateur de la source d'alimentation.
2. Essuyez la surface avec un chiffon propre et sec. En cas d'encrassement important, utilisez un chiffon humidifié avec une solution savonneuse. Puis séchez soigneusement toutes les parties. Empêchez la pénétration d'eau ou d'autres liquides dans le capot du moteur.
3. Pour nettoyage, n'utilisez pas de nettoyeurs agressifs, de dissolvants ou des brosses métalliques pouvant endommager la surface.

Si vous n'utilisez pas le ventilateur pendant une période prolongée, gardez-le dans un endroit propre, sec et hors de portée des enfants.

AVERTISSEMENT

1. L'appareil ne devrait pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou avec un manque de connaissances et d'expériences, si elles ne sont pas sous surveillance, éventuellement si elles n'ont pas été informées de son utilisation par la personne responsable de leur sécurité.
2. Consacrez une attention accrue si vous utilisez le ventilateur à proximité d'enfants.

INSTRUCTIONS DE SECURITE

1. Avant le branchement de l'appareil à la prise secteur, assurez-vous que les données techniques indiquées sur la plaque de l'appareil sont conformes à la tension électrique de la prise.
2. Le produit est exclusivement destiné à une utilisation dans les foyers, bureaux et espaces similaires. N'utilisez pas le ventilateur dehors ou dans un environnement humide et poussiéreux.
3. N'installez pas l'appareil à proximité du feu ou des appareils qui sont une source de chaleur.
4. Protégez l'appareil contre le contact direct avec de l'eau et des autres liquides. Placez-le toujours sur une surface plane, sèche et stable.
5. Installez le ventilateur hors de portée des autres objets, de façon à ce que l'air puisse circuler librement afin d'assurer sa bonne marche. Ne couvrez jamais les orifices du ventilateur.
6. Si vous n'utilisez pas l'appareil ou prévoyez un nettoyage, éteignez toujours l'appareil et débranchez-le de la prise secteur.
7. Ne débranchez pas l'appareil de la prise secteur en tirant sur le câble. Nous recommandons de ne pas laisser le ventilateur avec le câble d'alimentation inséré dans la prise sans contrôle. Le câble d'alimentation ne doit pas toucher les parties chaudes ni être mené à travers des bords saillants.
8. N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Confiez toutes les réparations, y compris le remplacement de l'arrivée d'alimentation, à un service spécialisé. Ne démontez pas les caches de protection de l'équipement, il existe un risque de choc par courant électrique.
9. Utilisez le ventilateur uniquement en toute conformité aux instructions indiquées dans le présent mode d'emploi. Le fabricant ne répond pas des dommages entraînés par une mauvaise utilisation de cet équipement.